

# LE PROGRÈS DU GOLFE

DU 8 AU 15 AOÛT 1963

**CJBR - AM - FM - TÉLÉVISION**

FESTIVAL  
DE  
JAZZ

J. J. JOHNSON



Tous les amateurs de jazz du Québec et du Canada n'auront pas la chance de se trouver à Montréal lors des récitals offerts au public canadien par les meilleures formations internationales de jazz pendant le 5e Festival de jazz de Montréal, au mois d'août.

A tous ceux qui aiment le jazz et que la distance ou toute autre raison retient loin de Montréal durant le Festival, le réseau français de Radio-Canada offrira la possibilité d'écouter trois des récitals présentés dans une salle de cinéma de Montréal et enregistrés sur place.

Le vendredi 16 août, de 9 h. à 10 h., les auditeurs pourront applaudir le célèbre ensemble de jazz J.J. Johnson. Cette émission remplacera ce soir-là

l'Orchestre de chambre de Vancouver.

Le lendemain soir, soit le samedi 17 août, de 8 h. 30 à 9 h. 30, l'Ensemble Martial Solal, Paul Motian et Ted Kotich sera en vedette, remplaçant à cette heure d'écoute la première partie de l'émission régulière Jazz-club.

Le récital de l'Ensemble René Thomas enfin, enregistré les 13 et 15 août, sera diffusé au réseau français de Radio-Canada à l'émission Concert du mercredi, le 21 août, de 8 h. 30 à 10 h. du soir.

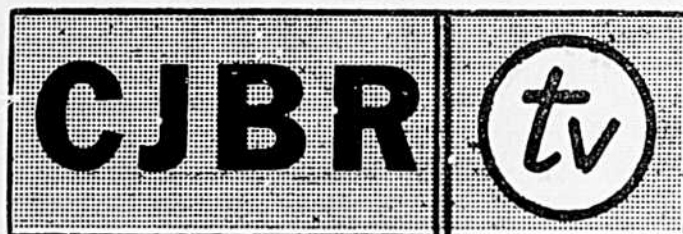
Un journaliste écrivait tout récemment au sujet de l'Ensemble René Thomas: "Thomas revient d'Europe, après un séjour de plus de deux ans, où il a participé à plusieurs festivals de jazz dont ceux de

Comblain-la-Tour, en Belgique, et d'Antibes-Juan-les-Pins, en France... Jazz-Hot, la meilleure revue de jazz en France, n'a pas hésité à le classer parmi les meilleurs guitaristes du jazz moderne."

Accueillis chaleureusement par la critique et le public canadiens lors du Festival de jazz 1961, René Thomas, son contrebassiste Freddie McHugh et son batteur Pierre Beluse étaient apparus comme la révélation de ce Festival. Les mélomanes les attendent donc avec impatience cette année.

Ces trois récitals de jazz offerts aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada seront présentés par les annonceurs Michel Garneau et Pierre Nadeau. La réalisation en a été confiée à Huguette Paré.

Trois récitals



(Semaine du 9 au 15 août)

## VENDREDI

- 3.00—Music Stand
- 3.30—Cinéma
- 5.00—Croquis
- 5.30—La petite semaine
- 6.00—L'aventurier des mers
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—La Météo
- 6.40—Nouvelles Régionales
- 6.50—Nouvelles du Sport
- 7.00—U.C.F.R.
- 7.15—Film
- 7.30—Police des Plaines
- 8.00—Conférence de Presse
- 8.30—Cinéma International  
"Le boss des amants"
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition Métropolitaine
- 10.25—Nouvelles Sportives
- 10.30—Cinéma
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—A l'affiche demain, fermeture

## SAMEDI

- 1.30—Baseball
- 4.00—Film
- 4.30—20 ans express
- 5.00—Champion
- 5.30—A la pointe de l'exploration
- 6.00—Ed Sullivan
- 7.00—Poucet l'espion
- 7.30—Au nom de la Loi
- 8.00—Football Canadien
- 10.30—Composez 999
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Commentaire
- 11.21—Edition Métropolitaine
- 11.26—Nouvelles Sportives
- 11.31—Cinéma du samedi soir
- 1.00—CBC TV News
- 1.10—A l'affiche demain, fermeture

## DIMANCHE

- 3.00—This is the life
- 3.30—Les travaux et les jours
- 4.00—Shirley Temple
- 5.00—Le jour du Seigneur
- 5.30—A vous Bruxelles
- 6.00—Découvrons les Amériques
- 6.30—Présence de l'art
- 7.00—Robin des Bois
- 7.30—Vue d'Ottawa
- 8.00—Les coulisses de l'exploit
- 9.00—A vous l'antenne
- 9.30—Actualités politiques
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition Métropolitaine
- 10.25—Nouvelles Sportives
- 10.30—Documents
- 12.00—CBC TV News

12.10—A l'affiche demain, fermeture

## LUNDI

- 3.00—Singalong
- 3.30—Cinéma
- 5.00—M. Pipo
- 5.30—La petite semaine
- 6.00—L'aventurier des mers
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo
- 6.40—Nouvelles Régionales
- 6.50—Nouvelles du sport
- 7.15—du 3 au 13
- 7.30—Ciné-Policier
- 8.00—La belle saison
- 8.30—La Poule aux Oeufs d'Or
- 9.00—Contes de Maupassant
- 9.30—Journal Vers Demain
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition métropolitaine
- 10.25—Nouvelle du sport
- 10.30—Cinéma
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—Fermeture

## MARDI

- 3.00—Some of these days
- 3.30—Long Métrage
- 5.00—Grand Prix
- 5.30—La petite semaine
- 6.00—Vedettes en pantoufles
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo
- 6.40—Nouvelles Régionales
- 6.50—Nouvelles du sport
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Cavalier de la maison Rouge
- 8.30—Les grands de la chanson
- 9.00—Déetective Int.
- 9.30—Jeunesse oblige
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Commentaire
- 10.20—Edition Métropolitaine
- 10.25—Nouvelles Sportives
- 10.30—Cinéma
- 12.00—CBC TV News
- 12.10—A l'affiche demain, fermeture

## MERCREDI

- 3.00—Front and Center
- 3.30—Cinéma
- 5.00—L'épée de Florence
- 5.30—La petite semaine
- 6.00—Médard et Barnabé
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo
- 6.40—Nouvelles Régionales
- 6.50—Nouvelles du sport
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Voulez-vous jouer avec moi.

- 8.30—L'air de Québec
- 9.00—Dernier recours
- 9.30—Copain, copain
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Le soir chante...
- 10.30—Aventures dans les Iles
- 11.30—Cinéma
- 1.00—CBC TV News
- 1.10—A l'affiche demain, fermeture

## JEUDI

- 3.00—Tommy Ambrose
- 3.30—Cinéma
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—La p'tite semaine

- 6.00—De broche en broche
- 6.30—Manchettes Internationales
- 6.35—Météo
- 6.40—Nouvelles Régionales
- 6.50—Nouvelles du sport
- 7.00—Aujourd'hui
- 8.00—Le feu sacré
- 8.30—Au voleur
- 9.00—Serenade estivale
- 9.30—M. Pia Pia
- 10.00—Téléjournal
- 10.15—Le Hockey en vacances
- 10.30—Ciné-Club
- 12.30—CBC TV News
- 12.40—A l'affiche demain, fermeture



## VENDREDI

- 8.00—L'Histoire à 4 Voix
- 8.30—Festivals européens

## SAMEDI

- 2.00—Palmarès des succès américains
- 7.15—Soirée Canadienne
- 8.30—Jazz Club
- 10.00—Trente minutes d'informations
- 10.30—Visite aux Chansonniers
- 11.00—Musique de danse

## DIMANCHE

- 1.30—Rythmes
- 2.00—Sur quatre roues
- 5.00—Amérique latine
- 5.30—Jazz-Club
- 7.00—Dimanche-matin. Météo, l'heure, les sports, musique variée
- 11.45—Orgue populaire. A. Gagné
- 1.15—Chroniques du dimanche. L. Morin
- 8.00—L'épopée des civilisations
- 8.30—Cabaret du soir qui penche

## LUNDI

- 10.30—Plein soleil. Monique Leyrac, P. Thériault
- 1.15—Orchestre Populaire
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—Les visages de l'amour
- 2.15—Ca c'est d'la musique
- 3.30—Partage
- 5.00—Les 900 Coups
- 8.00—La revue des Arts et des Lettres
- 8.30—Sur toutes les scènes du monde

## MARDI

- 8.00—Regards sur le Canada Français

## MERCREDI

- 8.00—L'Homme Américain
- 8.30—Concert du mercredi

## JEUDI

- 8.00—Place Publique
- 8.30—Les petites symphonies



(Semaine du 9 au 15 août)

**VENDREDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU VENDREDI**  
faust symphonie — liszt; le voyage en hiver, opus 89 — schubert (hans hotter, baryton); trio en ré mineur, opus 49, pour violon, violoncelle et piano — mendelssohn.
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerti nos 23 et 27 pour piano — mozart.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
les compagnons de la chanson chantent leurs premiers refrains.
- 8:30 p.m. MUSIQUE DE BALLET**  
le cid — massenet.
- 9:00 p.m. SYMPHONIES**  
symphonie no 2 en do majeur — schumann; suite provençale — milhaud.
- 10:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
mario del monaco, ténor.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonates nos 3, 4, 5 pour violon et piano — beethoven; structures pour deux pianos — boulez.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
quartette de johnny griffin.

**SAMEDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU SAMEDI**  
concerto pour flûte — benda; symphonie no 6 dite "pathétique" — tchaikovsky; suites 1 et 2 "roméo et juliette" — prokofiev; quatuors — bartók; airs d'opéra (renata tebaldi, soprano).
- 6:00 p.m. CONCERT-JAZZ**  
trio de herman foster; la chanteuse billie holiday.
- 7:00 p.m. SYMPHONIES**  
symphonie no 39 — mozart; lyric suite — grieg; divertissement — ibert.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
mouloudji et amada chantent paris.
- 8:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
sonate pour flûte, violon, viole de gambe et clavecin — leclair; kol nidréi opus 47 et canzone opus 55 — bruch; sonate no 3 pour piano — hindemith.
- 9:30 p.m. POESIE**  
poèmes de marc alyn et pierre seghers.
- 10:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en sol pour violon — bruch; concerto no 1 pour piano — tchaikovsky.
- 11:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
victoria de los angeles.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
grant green.

**DIMANCHE**

- 3:00 p.m. CONCERT DU DIMANCHE**  
symphonie no 7 — bruckner; danses hongroises — brahms; quatuor — beethoven; mazurkas — chopin.
- 6:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
charles trenet.
- 6:30 p.m. CONCERT-JAZZ**  
orchestre de duke ellington.
- 7:00 p.m. PETIT CONCERT**  
maria stader chante mozart; études — debussy.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
juliette gréco.
- 8:15 p.m. CHRONIQUE**  
DU DIMANCHE  
lisette morin.
- 8:30 p.m. MUSIQUE CONTEMPORAINE**  
symphonie en do majeur — hans pfitzner; quatuor en si mineur, opus 11 — samuel barber; concerto pour violon — igor stravinsky.
- 9:30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto pour violoncelle — lalo; concerto no 4 pour piano — saint-saens.
- 10:30 p.m. MUSIQUE SACREE**  
missa pro defunctis — anerio; grande pièce symphonique — franck.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
l'ensemble de max roach.

**LUNDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU LUNDI**  
ouverture en ré — boccherini; sonates pour violon et piano — bach; symphonie no 5 — sibélius; concerto no 3 pour piano — beethoven; mélodies de charles gounod; quatuor en ré mineur — schubert.
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto pour clarinette — mozart; concerto pour violon — wieniawsky; concerto pour cor — strauss.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
jean-claude pascal.
- 8:30 p.m. SYMPHONIES**  
danses symphoniques — rachmaninov; symphonie no 7 — schubert.
- 9:30 p.m. RECITAL VOCAL**  
mathé altéry, soprano.
- 10:00 p.m. POUR LE PIANO**  
œuvres de franz liszt.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
trio no 2 — schubert; quatuor — smétana.
- 11:30 p.m. JAZZ**

mose allison.

**MARDI**

- 5:00 p.m. CONCERT DU MARDI**  
danses villageoises — beethoven; concerto no 1 pour piano — chopin; symphonie no 3 — schumann; quatuor en sol, opus 25 — brahms; le berger sur le rocher — schubert; vie de héros — strauss.
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto no 1 pour piano — mendelssohn; concerto pour violon et violoncelle — brahms.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
monique morelli chante aragon.
- 8:30 p.m. SOIREE D'OPERA**  
manon — jules massenet (de los angeles, legay, dens).
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
duos pour violon et alto — mozart; impromptus, opus 142 — schubert.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
l'ensemble de dizzy greece.

**MERCREDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU MERCREDI**  
symphonie no 95 — haydn; concerto pour guitare et orchestre — boccherini-cassado; sonates pour violon et piano — brahms; "la belle au bois dormant", ballet — tchaikovsky; mélodies de gabriel fauré.
- 7:00 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto pour harpe — boieldieu; concerto pour violoncelle — dohnanyi.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
jacques douai.
- 8:30 p.m. FESTIVAL**  
SERGE PROKOFIEV  
symphonie no 5; sonate no 2 pour violon et piano.
- 9:30 p.m. FOLKLORE**  
l'ukraine.
- 10:00 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
quatuor en fa majeur opus 14, no 2 — haydn; fantaisie en la mineur, k. 475 pour piano — mozart; scherzos — chopin.
- 11:00 p.m. DECOUVERTE DU JAZZ**  
animateur: jean dumaš.

**JEUDI**

- 3:00 p.m. CONCERT DU JEUDI**  
ouvertures — beethoven; sonate no 2 pour piano — chopin; symphonie no 5 — mendelssohn; rhapsodies hongroises — liszt; mélodies de pierre tchaikovsky; quatuor en mi bémol, opus 47 — schumann.
- 7:00 p.m. SYMPHONIES**  
richard trois — smétana; symphonie no 5 en ré — williams.
- 8:00 p.m. CHANSONS FRANÇAISES**  
germaine montéro.
- 8:30 p.m. L'HEURE DU CONCERTO**  
concerto en do pour hautbois — stamitz; concerto en la pour piano — c.p.e. bach; concerto pour

violon — vieux temps.

- 9:30 p.m. CHORALE**  
les cosaques du don.
- 10:00 p.m. RECITAL VOCAL**  
richard verreau, ténor.
- 10:30 p.m. MUSIQUE DE CHAMBRE**  
quintette no 3 en mi mineur — boccherini; sonates pour orgue et cordes — mozart.
- 11:30 p.m. JAZZ**  
milt jackson.

**DECOUVRONS LES AMERIQUES****"Ce pays où la terre finit"**

Ce pays où la terre finit. Ainsi a-t-on intitulé les quatre émissions consacrées au Chili et qui seront présentées à Découvrons les Amériques, les dimanche 11, 18, 25 août et 1er septembre à 6 heures du soir.

Entrainant, chaque fois, les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada à la découverte d'un des pays de l'Amérique latine, Louise Darios nous fera rencontrer, au cours des prochaines semaines, l'un des peuples les plus philosophes de la terre, pour qui le temps, les biens matériels et même la vie n'ont qu'une importance très relative. Ainsi, le Chilien dira d'une personne décédée "qu'elle ne prendra plus le tramway..." ou "qu'elle a oublié de respirer..." Au Chili, on aime parler en paraboles. Jamais on ne dramatise. Jamais on ne s'accuse ou on n'accuse ouvertement les autres. Si, par exemple, on vient de mettre en miettes une potiche de prix, on dira simplement que "la potiche s'est réveillée cassée!"

C'est dans ce royaume de la métaphore, chez ce peuple qui prend la vie du bon côté, que nous conduira Louise Darios pour nous faire admirer les endroits les plus pittoresques du pays en nous présentant tout d'abord l'homme de la mer et de la côte; l'homme du désert et des mines; l'homme des champs; et enfin, l'homme des villes.

## Le choix du mélomane

Au cours de la semaine du 10 au 16 août, le mélomane, auditeur du réseau français de Radio-Canada, a le choix entre nombre d'oeuvres de grands compositeurs tels qu'Elgar, Schubert, Debussy, Mozart, Haydn et Stravinsky. Voici donc plus précisément quelques renseignements sur la musique à la radio, cette semaine.

Tout d'abord, le dimanche 11 août à 10 heures du matin, le pianiste Jean-Eudes Vaillancourt donnera un **Récital**. Son programme comprend les **Moments musicaux** nos 1, 2 et 3, opus 94 de Schubert, **Refllets dans l'eau** de Debussy ainsi que l'une de ses compositions intitulée **Vision**. Plus tard dans la journée, soit à 6 h. 30, l'Orchestre de chambre de Montréal, dirigé par Otto-Werner Mueller, interprétera la **Sérénade pour cordes** en mi mineur d'Elgar et la **Symphonie pour archets** de Spitzmueller.

Le mardi 13 août à 9 heures du soir, les habitués du Concert de la B.B.C. entendront l'Orchestre national écossais, dirigé par Alexander Gibson dans la **Symphonie no 32** de Mozart, la **Symphonie no 100**, dite **Militaire**, de Haydn et la **Symphonie en trois mouvements** de Stravinsky.

Les mélomanes auront aussi l'occasion d'entendre, cette semaine, des concerts donnés dans le cadre des **Festivals de Montréal**. Ainsi au **Concert du mercredi**, à 8 h. 30, on présentera l'opéra en quatre tableaux de Roberto Hazon, **l'Amant cubiste**, enregistré la semaine précédente à la Comédie-Canadienne. Les interprètes sont le soprano Cécile Vallée, le baryton Robert Savoie et les pianistes Françoise Bertrand et Colombe Pelletier. Le vendredi 16 août, de 9 heures à 10 heures du soir, les amateurs de jazz pourront entendre le récital de l'Ensemble de J.J. Johnson donné quelques jours auparavant au **Festival de jazz de Montréal**.

Souignons en dernier lieu, le **Récital d'orgue** du vendredi à 8 h. 30. Le brillant interprète Bernard Lagacé, à l'orgue de l'église Imaculée-Conception, jouera la **Pastorale** de Franck ainsi que six **Préludes** de chorals de Brahms.

## A vous, Bruxelles! : Heureux mortels

Grâce au plan d'échanges entre Radio-Canada et la RTB, les téléspectateurs canadiens peuvent voir chaque semaine à l'émission **A vous, Bruxelles!** l'une ou l'autre des émissions présentées aux téléspectateurs belges.

Le dimanche 11 août, à 5 h. 30 de l'après-midi, **A vous, Bruxelles!** met à l'affiche **Heureux mortels**, une série qui fait connaître ces merveilleux idéalistes qui, par leur volonté, leur ferveur et même leur candeur, ont su réaliser leur rêve et trouver ainsi une certaine forme de bonheur. Parmi ces "heureux mortels", on trouve Guy Huygens qui nous sera présenté à l'émission du 11 août.

Guy Huygens est collectionneur d'indiennes, boutiquier d'un faubourg de Bruxelles, en plus d'être historiographe de l'épopée de l'Ouest américain.

## Influence de la politique sur l'Homme américain

La série **l'Homme américain** a pour but d'étudier les diverses influences qui ont façonné les déracinés espagnols, français, anglais ou autres, lesquels se sont adaptés à la vie nouvelle en Amérique et dont les descendants sont les hommes américains d'aujourd'hui.

Après avoir fait connaître aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada l'homme américain du point de vue sociologique, l'émission s'attache maintenant à nous le présenter dans son contexte politico-historique. Au cours de cette nouvelle série dont les textes sont dus à Hubert Aquin, il a été question de l'**Invention de l'Amérique latine**, de la **Première Rupture** et du **Canada de 1840**.

Le mercredi 14 août à 8 heures, on poursuivra cette recherche de l'homme politique américain par une émission intitulée **Cuba est une île**. On retracera rapidement toute l'histoire politique de Cuba et en particulier la guerre hispano-américaine qui donnait à l'ancienne colonie espagnole son indépendance en même temps qu'un "tuteur". "Cette guerre, dit-on dans le texte, se trouve être la première mani-

festation de la vocation impérialiste de l'homme américain des Etats-Unis."

Le texte de cette émission sera lu par Gilles Pelletier et Jean-Louis Roux.

## Un voyage outre-mer?



Financez-le au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

BANQUE DE MONTRÉAL

## Plan de Financement Familial

SERVICE DE  
LOCATION de TELEVISIONS  
HOPITAUX — MOTELS — HOTELS  
**AMIOT & GOULET** Télévision Enr.  
168-A, ST-GERMAIN

INSTALLATION SYSTEME INTERCOMMUNICATION  
HOPITAUX, EDIFICES PUBLICS, ETC.

Service de location de télévisions directement  
à l'Hôpital St-Joseph

### POUR AIDER LES MISSIONS :

- LEGS TESTAMENTAIRES
- AUMONES
- RENTES VIAGERES

ADRESSE : M. L'ABBE ROBERT MICHAUD  
Directeur de la Propagation de la Foi  
SEMINAIRE DE RIMOUSKI

## Monuments & Architecture Enr.

BENOIT MARTIN, prop.

Usine à Pointe-au-Père

Tél. 723-3033

Ligne complète de : Monuments, Epitaphes, Pierres tombales, Statues, Groupe pour Calvaire, Autels, Chemin de croix en granit pour cimetières.

4, 3e Avenue, Rimouski-Est

Tél. 723-8132